

ENGLISH / DEUTSCH

# SHIHUUMA

*menu*

THIS MENU WAS CREATED  
FOR YOU BY THE CHEF

-

DAS MENÜ WURDE VOM  
KÜCHENCHEF FÜR SIE  
ZUSAMMENGESTELLT

*Branko Ognjenovic*

THE RESTAURANT STAFF  
WISHES YOU BON APPETIT

-

DAS RESTAURANT-PERSONAL  
WÜNSCHT IHNEN  
WOHLBEFINDEN

SHIHUMA

# appetizer

## COLD APPETIZERS / KALTE VORSPEISEN

Local delicatessen plate / örtlich Delikatessen plate  
100 KN / 13,27 EUR

*Smoked trout fillet / Geräuchertes Forellenfilet*  
70 KN / 9,29 EUR

*Octopus salad / Oktopus-Salat*  
64 KN / 8,49 EUR

## SOUP / SUPPE

*Clear beef soup with homemade noodles / Klare  
Rindfleischsuppe mit hausgemachten Nudeln*  
18 KN / 2,39 EUR

*Mushroom cream soup / Pilzcremesuppe*  
22 KN / 2,92 EUR

## WARM APPETIZERS / HEISSE VORSPEISEN

*Black ravioli filled with prawns on pea puree with mint and prawn sauce /  
Schwarze Ravioli gefüllt mit Garnelen auf Erbsenpüree mit Minze und  
Garnelensauce*  
76 KN / 10,09 EUR

*Pumpkin risotto with porcini mushrooms and black Slavonian pig  
butter/ Kürbisrisotto mit Steinpilzen und Butter vom schwarzen  
slawonischen Schwein*  
65 KN / 8,63 EUR

*Risotto with gorgonzola and roasted pear / Risotto mit Gorgonzola und  
gerösteten Birnen*  
68 KN / 9,03 EUR

*Baked pumpkin with goat cheese and pumpkin seed pesto  
/ Gebackener Kürbis mit Ziegenkäse und Kürbiskernpesto*  
60 KN / 7,96 EUR



## menu

### MAIN COURSES / HAUPTGÄNGE

*Perch fillet with vegetables sauce (white or red)  
with boiled potatoes and zucchini /*

*Eglifilet mit Gemüse (weiß oder rot) mit Salzkartoffeln und Zucchini  
82 KN / 10,88 EUR*

*Vegetable fritters with eggplant cream, pea puree with mint /  
Gemüsekrapfen mit Auberginencreme, Erbsenpüree mit Minze  
55 KN / 7,30 EUR*

*Chicken roll stuffed with spinach and ricotta, rice, wok vegetables /  
Hühnerbrötchen gefüllt mit Spinat und Ricotta, Reis, Wok-Gemüse  
85 KN / 11,28 EUR*

*Cutlet of black Slavonian pig in paprika with vegetables, pomme gratin /  
Kotelett vom schwarzen slawonischen Schwein in Paprika mit Gemüse,  
Pommes gratiniert  
90 KN / 11,95 EUR*

*Bacon-wrapped loin stuffed with homemade hard cheese, glazed  
carrots, mashed potatoes and cauliflower /  
Lende im Speckmantel gefüllt mit hausgemachtem Hartkäse, glasierten  
Karotten, Kartoffelpüree und Blumenkohl  
109 KN / 14,47 EUR*

*Meat tris served with grilled vegetables /  
Fleischtris serviert mit gegrilltem Gemüse  
83 KN / 11,02 EUR*

*Steak (250-270g) in green pepper sauce, gnocchi /  
Steak (250-270 g) in grüner Pfeffersauce, Gnocchi  
144 KN / 19,11 EUR*

*Grilled steak (250-270g), baked potatoes, roasted broccoli /  
Gegrilltes Steak (250-270 g), Ofenkartoffeln, gerösteter Brokkoli  
140 KN / 18,58 EUR*



## CHILDREN'S MENU / KINDERMENÜ

*Chicken nuggets, french fries, ketchup / Chicken Nuggets, Pommes Frites,*

*Ketchup*

45 KN / 5,97 EUR

*Kebabs, french fries, ketchup / Kebab, Pommes Frites, Ketchup*

30 KN / 3,98 EUR

*Mickey Mouse pizza (ham, cheese / Schinken, Käse)*

27 KN / 3,58 EUR

## SIDE DISH / ANHÄNGE

*Potato au gratin / Kartoffelgratin*

18 KN / 2,39 EUR

*Rissole potatoes / Bratkartoffeln*

15 KN / 1,99 EUR

*French fries / Pommes frites*

15 KN / 1,99 EUR

*Grilled vegetables / Gegrilltes Gemüse*

15 KN / 1,99 EUR

## SALADS / SALATE

*Cucumbers, tomatoes, green salad, cabbage / Gurken, Tomaten,*

*Gemüse, Kohl*

10 KN / 1,33 EUR

*Mixed salad with cheese / gemischter Salat mit Käse*

15 KN / 1,99 EUR



## REGULAR / JUMBO

### MARGHERITA

*tomato, cheese, oregano / Tomaten, Käse, Oregano*

42 KN / 75 KN

5,57 EUR / 9,95 EUR

### CAPRICCIOSA

*tomato, cheese, ham, mushrooms, olives, oregano /*

*Tomaten, Käse, Schinken, Pilze, Oliven, Oregano*

50 KN / 86 KN

6,64 EUR / 11,41 EUR

### VESUVIO

*tomato, cheese, ham, oregano / Tomaten, Käse, Schinken, Oregano*

47 KN / 85 KN

6,24 EUR / 11,28 EUR

### QUATTRO FORMAGGI

*tomato, mozzarella, gorgonzola, Parmigiano Reggiano,*

*gouda, oregano / Tomaten, Mozzarella, Gorgonzola, Parmigiano*

*Reggiano, Gouda, Oregano*

56 KN / 86 KN

7,43 EUR / 11,41 EUR

### VEGETERIANA

*tomato, cheese, vegetables, oregano / Tomaten, Käse, Gemüse, Oregano*

53 KN / 84 KN

7,03 EUR / 11,15 EUR



## REGULAR / JUMBO

### SLAVONSKA

*tomato, cheese, ham, hamburger bacon, kulen, cream, oregano /  
Tomate, Käse, Schinken, Hamburgerspeck, Kulen, Sahne, Oregano*

55 KN / 85 KN  
7,30 EUR / 11,28 EUR

### AL TONNO

*tomato, cheese, tuna, onion, olives, oregano /  
Tomaten, Käse, Thunfisch, Zwiebeln, Oliven, Oregano*

54 KN / 85 KN  
7,17 EUR / 11,28 EUR

### MEXICANA

*tomato, cheese, chorizo, fresh pepper, corn, chilly pepper, beans,  
tabasco / Tomate, Käse, Chorizo, frischer Pfeffer, Mais, Chili,  
Bohnen, Tabasco*

55 KN / 85 KN  
7,30 EUR / 11,2845 EUR

### FUNGHI

*tomato, cheese, mushrooms, porcini mushrooms, olives, oregano /  
Tomaten, Käse, Pilze, Steinpilze, Oliven, Oregano*

45 KN / 77 KN  
5,97 EUR / 10,22 EUR

### KO-KO-DA

*white sauce, cheese, chicken, lettuce, olives, oregano /  
weiße Soße, Käse, Huhn, Salat, Oliven, Oregano*

58 KN / 86 KN  
7,70 EUR / 11,41 EUR



## REGULAR / JUMBO

### MARICA

*tomato, cheese, dry bacon, onion, pretzels, caramelized onion /  
Tomaten, Käse, trockener Speck, Zwiebeln, Brezeln,  
karamellisierte Zwiebeln*

57 KN / 84 KN

7,57 EUR / 11,15 EUR

### SWEET CHILLI

*tomato, cheese, ham, kulen, mushrooms, sweet chilli sauce,  
pepperoni, olives, oregano / Tomaten, Käse, Schinken, Kulen,  
Pilze, süße Chilisaucе, Peperoni, Oliven, Oregano*

58 KN / 85 KN

7,70 EUR / 11,28 EUR

### PAPUK

*tomato, cheese, corn, pepper, onion, porcini mushrooms, olives,  
oregano / Tomaten, Käse, Mais, Paprika, Zwiebeln, Steinpilze,  
Oliven, Oregano*

58 KN / 85 KN

7,70 EUR / 11,28 EUR

### BIANCO

*white sauce, cheese, fresh cheese, zucchini, olives, oregano /  
weiße Soße, Käse, Frischkäse, Zucchini, Oliven, Oregano*

53 KN / 83 KN

7,03 EUR / 10,88 EUR

### MORSKI PLODOVI

*tomato, cheese, seafood, olive oil, garlic, olives, oregano /  
Tomaten, Käse, Meeresfrüchte, Olivenöl, Knoblauch, Oliven, Oregano*

53 KN / 84 KN

7,03 EUR / 11,15 EUR





REGULAR / JUMBO

### PROSCIUTTO

*tomato, cheese, prosciutto, olive oil, fresh basil, olives, oregano /  
Tomaten, Käse, Prosciutto, Olivenöl, frisches Basilikum, Oliven,  
Oregano*

57 KN / 85 KN  
7,57 EUR / 11,28 EUR

### GRČKA

*tomato, cheese, feta cheese, paprika, black olives,  
arugula, basil, olive oil, oregano /  
Tomate, Käse, Schafskäse, Paprika, schwarze Oliven,  
Rucola, Basilikum, Olivenöl, Oregano*

54 KN / 83 KN  
7,17 EUR / 10,88 EUR

### MICKEY MOUSE

*tomato, cheese, ham, oregano / Tomaten, Käse, Schinken, Oregano*

27 KN / 3,58 EUR

### PIZZA SHIHUMA

*white sauce, ham, cheese, mushrooms, arugula, cherry tomatoes,  
sour cream-horseradish sauce /*

*weiße Sauce, Schinken, Käse, Champignons, Rucola,  
Kirschtomaten, Sauerrahm-Meerrettichsauce*

60 KN / 85 KN  
7,96 EUR / 11,28 EUR

# *dessert*

*Dumplings with apricots, warm plum sauce cooked in wine, cold miller sauce /  
Knödel mit Aprikosen, warme Zwetschkensoße in Wein gekocht, kalte Müllersoße*  
21 KN / 2,79 EUR

*White cream served in a glass - with plums /  
Weiße Sahne im Glas serviert - mit Pflaumen*  
16 KN / 2,12 EUR

*White cream served in a glass - with forest fruit /  
Weiße Sahne im Glas serviert - mit Waldfrüchten*  
18 KN / 2,39 EUR

*Reconstruction of apple strudel / Rekonstruktion von Apfelstrudel*  
16 KN / 2,12 EUR

*Lava cake with vanilla ice cream / Lavakuchen mit Vanilleeis*  
28 KN / 3,72 EUR

*Shhhuma Pancakes  
(pancakes with vanilla ice cream and forest fruit sauce) /  
Shhhuma-Pfannkuchen  
(Pfannkuchen mit Vanilleeis und Waldfruchtsoße)*  
28 KN / 3,72 EUR

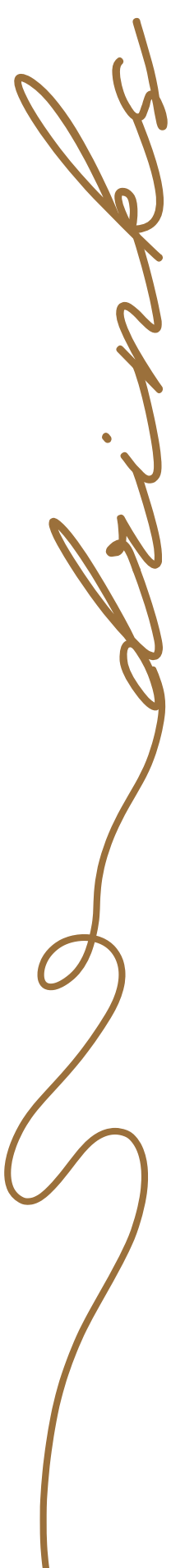
*Scoop of ice cream (vanilla, chocolate, strawberry) /  
Kugel Eis (Vanille, Schokolade, Erdbeere)*  
10 KN / 1,33 EUR

## HOT DRINKS / HEISSE GETRÄNKE

<i>ESPRESSO</i>	8 KN	1,06 €
<i>COFFEE WITH MILK / KAFFEE MIT MILCH</i>	9 KN	1,19 €
<i>DECAF / ENTKOFFEINIERTER KAFFEE</i>	9 KN	1,19 €
<i>COFFEE WITH SOY MILK / KAFFEE MIT SOJAMILCH</i>	12 KN	1,59 €
<i>COFFEE WITHOUT CAFFEINE WITH MILK / KAFFEE OHNE KOFFEIN MIT MILCH</i>	10 KN	1,32 €
<i>COFFEE WITHOUT CAFFEINE WITH SOY MILK / KAFFEE OHNE KOFFEIN MIT SOJAMILCH</i>	12 KN	1,59 €
<i>CAPPUCCINO</i>	10 KN	1,32 €
<i>WHITE COFFEE / WEISSER KAFFEE</i>	11 KN	1,45 €
<i>COFFE WITH CREAM / KAFFEE MIT SAHNE</i>	9 KN	1,19 €
<i>CAPPUCCINO FLAVORS / CAPPUCCINO-AROMEN</i>	11 KN	1,45 €
<i>ICE COFFEE / EIS KAFFEE</i>	12 KN	1,59 €
<i>COCOA / KAKAO</i>	11 KN	1,45 €
<i>HOT CHOCOLATE / HEISSE SCHOKOLADE</i>	15 KN	1,99 €
<i>SUPERIOR TEA / ÜBERLEGENER TEE</i>	12 KN	1,59 €
<i>PLANT MILK / PFLANZENMILCH</i>	5 KN	0,66 €
<i>CREAM / SAHNE</i>	4 KN	0,53 €
<i>HONEY / HONIG</i>	2 KN	0,26 €

## NON-ALCOHOLIC BEVERAGES / ALKOHOLFREIE GETRÄNKE

<i>NEGAZIRANA VODA 0,33l / STILLES WASSER 0,33 l</i>	12 KN	1,59 €
<i>MINERALNA VODA 0,33l / MINERALWASSER 0,33 l</i>	12 KN	1,59 €
<i>NEGAZIRANA VODA 0,75l / STILLES WASSER 0,75 l</i>	18 KN	2,38 €
<i>JAMNICA MINERALNA VODA 1l / MINERALWASSER 1l</i>	20 KN	2,65 €
<i>ROMERQUELLE LIMUNSKA TRAVA 0,33l / ROMERQUELLE ZITRONENGRAS 0,33l</i>	14 KN	1,85 €
<i>JANA VITAMIN LIMUN / NARANČA 0,33l / JANA VITAMIN ZITRONE / ORANGE 0,33l</i>	13 KN	1,72 €
<i>MINERALNA VODA 0,10l / MINERALWASSER 0,10l</i>	2 KN	0,26 €
<i>MINERALNA VODA 0,20l / MINERALWASSER 0,20l</i>	4 KN	0,53 €
<i>LEDENI ČAJ OKUSI 0,25l / EISTEE AROMEN 0,25l</i>	13 KN	1,72 €
<i>CAPPY RAZNI OKUSI 0,20l / CAPPY VERSCHIEDENE AROMEN 0,20l</i>	15 KN	1,99 €
<i>GAZIRANI SOKOVI 0,25l / KARBONIERTE SÄFTE 0,25l</i>	15 KN	1,99 €
<i>ORANGINA</i>	16 KN	2,12 €
<i>CEDEVITA</i>	12 KN	1,59 €
<i>RED BULL 0,25l</i>	27 KN	3,58 €



## SHOTS / SCHÜSSE

<i>BRANDIES / BRANNTWEINE</i>	11 KN	1,45 €
<i>BRANDY VILJAMOVKA</i>	15 KN	1,99 €
<i>LIQUORS / LIKÖRE</i>	10 KN	1,32 €
<i>BITTERS / BITTER</i>	11 KN	1,45 €
<i>PELINKOVAC ANTIQUES</i>	15 KN	1,99 €
<i>SMIRNOFF VODKA / SMIRNOFF WODKA</i>	11 KN	1,45 €
<i>BARON</i>	11 KN	1,45 €
<i>JEGERMEISTER</i>	15 KN	1,99 €
<i>JACK DANIELS</i>	15 KN	1,99 €
<i>COGNAC</i>	11 KN	1,45 €
<i>JUBILEE COGNAC</i>	11 KN	1,45 €
<i>BOMBAY GIN</i>	12 KN	1,59 €
<i>GIN HENDRICKS</i>	18 KN	2,38 €
<i>TEQUILA</i>	15 KN	1,99 €
<i>BACARDI</i>	15 KN	1,99 €
<i>CHIVAS REGAL</i>	20 KN	2,65 €
<i>ZACAPA 23</i>	35 KN	4,64 €
<i>STOCK</i>	11 KN	1,45 €
<i>RUM DIPLOMATICO RESERVA</i>	25 KN	3,32 €

## PACKAGES OF STRONG BEVERAGES / PAKETE MIT STARKEN GETRÄNKEN

<i>VODKA SMIRNOFF 0,7 + 4 SOKA (JUICE / SAFT)</i>	350 KN	46,45 €
<i>VODKA GREY GOOSE 0,7 + 4 SOKA (JUICE / SAFT)</i>	650 KN	86,27 €
<i>JEGERMAISTER 0,7 + 4 COLE</i>	350 KN	46,45 €
<i>WHISKEY CHIVAS 0,7 + 4 COLE</i>	600 KN	79,63 €
<i>WHISKEY JACK DANIELS 0,7 + 4 COLE</i>	400 KN	53,09 €
<i>GIN BOMBAY 0,7 + 4 SCHWEPPESSA</i>	450 KN	59,72 €

## BEER / BIER

<i>KARLOVAČKO 0,33l</i>	14 KN	1,85 €
<i>OŽUJSKO 0,33l</i>	14 KN	1,85 €
<i>OŽUJSKO 0,5l</i>	15 KN	1,99 €
<i>OŽUJSKO COOL 0,5l</i>	15 KN	1,99 €
<i>OŽUJSKO OKUSI 0,5l (VARIOUS FLAVOURS / VERSCHIEDENE AROMEN)</i>	15 KN	1,99 €
<i>HIDRA ISO LIMUN (LEMON / ZITRONE)</i>	15 KN	1,99 €
<i>HIDRA UP NARANČA (ORANGE)</i>	15 KN	1,99 €
<i>STELLA ARTOIS SVIJETLO 0,33l</i>	17 KN	2,25 €
<i>OSJEČKO 0,5l</i>	15 KN	1,99 €
<i>OSJEČKO RADLER 0,5l</i>	15 KN	1,99 €
<i>SOMERSBY 0,33l</i>	18 KN	2,38 €
<i>HEINEKEN 0,25l</i>	17 KN	2,25 €

## SPARKLING SPIRITS / SPITZENDE SPIRITUOSEN

<i>KUTJEVO MAXIMO BRUT 0,75l</i>	200 KN	26,54 €
<i>JOSIPOVIĆ TANGO 0,75l</i>	140 KN	18,58 €
<i>GALIĆ GRANDE RESERVE 0,75l</i>	330 KN	43,80 €

## WHITE WINES / WEISSWEINE

<i>ENJINGI EKO GRAŠEVINA 0,75l</i>	110 KN	14,59 €
<i>ENJINGI VENJE BIJELO 0,75l</i>	180 KN	23,89 €
<i>GALIĆ GRAŠEVINA 0,75l</i>	110 KN	14,60 €
<i>GALIĆ G-TOČKA BIJELO 0,75l</i>	110 KN	14,60 €
<i>B. JAKOBOVIĆ GRAŠEVINA 1l</i>	80 KN	10,61 €
<i>KUTJEVO GRAŠEVINA 1l</i>	80 KN	10,61 €
<i>KUTJEVO VRHUNSKA GRAŠEVINA 0,75l</i>	130 KN	17,25 €
<i>KUTJEVO GRAŠEVINA MLADO VINO 0,75l</i>	120 KN	15,92 €

## ROSE WINE / ROSE WEINE

<i>GALIĆ ROSE 0,75l</i>	150 KN	19,90 €
-------------------------	--------	---------

## RED WINES / ROT WEINE

<i>ENJINGI ZWEIGELT 0,75l</i>	120 KN	15,92 €
<i>ENJINGI VENJE CRNO 0,75l</i>	180 KN	23,89 €
<i>GALIĆ CRNO 9 0,75l</i>	200 KN	26,54 €
<i>KUTJEVO CRNO 1l</i>	70 KN	9,29 €

## DESSERT WINE / DESSERTWEIN

<i>B. JAKOBOVIĆ MUŠKAT ŽUTI 0,75l</i>	120 KN	15,92 €
---------------------------------------	--------	---------



## WINE BY THE GLASS 0.10L / WEIN IM GLAS 0,10L

<i>ENJINGI EKO GRAŠEVINA</i>	18 KN	2,38 €
<i>GALIĆ G-TOČKA BIJELO</i>	18 KN	2,38 €
<i>B. JAKOBOVIĆ GRAŠEVINA</i>	10 KN	1,32 €
<i>B. JAKOBOVIĆ MUŠKAT ŽUTI</i>	14 KN	1,85 €
<i>KUTJEVO GRAŠEVINA</i>	10 KN	1,32 €
<i>KUTJEVO CRNO</i>	9 KN	1,19 €

## MIXED

<i>GEMIŠT 0,20l</i>	12 KN	1,59 €
<i>GEMIŠT 0,30l</i>	16 KN	2,12 €
<i>BAMBUS / SHHHIKARA 0,20l</i>	14 KN	1,85 €
<i>BAMBUS 0,30l</i>	18 KN	2,38 €
<i>SHHHIKARA 0,30l</i>	17 KN	2,25 €

## CHAMPAGNES / CHAMPAGNER

<i>DOM PERIGNON BRUT</i>	2.400 KN	318,53 €
<i>MOET &amp; CHANDON</i>	600 KN	79,63 €
<i>MOET &amp; CHANDON ICE</i>	750 KN	99,54 €



All prices are expressed in kunas and euros with VAT included. The complaint book is available in electronic form. We do not serve alcoholic beverages to persons under the age of 18.

If you have allergies to certain foods, please inform the staff so that they can recommend a dish that is safe for your dietary needs.

Fixed kuna to euro conversion rate: 1 euro = 7.53450 kuna.

-

Alle Preise sind in Kuna und Euro angegeben, inklusive Mehrwertsteuer.

Das Beschwerdebuch ist in elektronischer Form verfügbar. Wir servieren keine alkoholischen Getränke an Personen unter 18 Jahren.

Wenn Sie Allergien gegen bestimmte Lebensmittel haben, informieren Sie bitte das Personal, damit es Ihnen ein Gericht empfehlen kann, das für Ihre Ernährungsbedürfnisse unbedenklich ist.

Fester Kuna-Euro-Umrechnungskurs: 1 Euro = 7,53450 Kuna.

VINOTA D.O.O., INDUSTRIJSKA 7, 34330 VELIKA  
RESTORAN SHHHUMA, CIRAKIJEVA 40, 34330 VELIKA  
aquapark@shhhuma.hr , www.shhhuma.com